Author index

Abdulaziz Mkilifi, Mohammed H. 43
Abu Baker, Jalelah 8
Aijmer, Karin 83, 84
Aitchison, Jean 23
Alleyne, M. 28
Alsayyid, Ehab 16, 21, 46–51, 58, 62, 63, 80, 96, 103–6, 109, 112, 113
Amsalmedin, Umberto 34, 35, 44, 62

Alsagoff, Lubna xii, 117
Alleyne, M. 28
Aitchison, Jean 30
Aijmer, Karin 83, 84
Abu Baker, Jalelah 8
Abdulaziz Mkilifi, Mohammed H. 43

Bakhtin, Mikhail M. 49, 100
Bao, Zhiming xii, 3, 7, 8, 21, 64, 66, 77, 80, 81, 85
Baskaran, Loga 120
Baskaran, Lohayani 90
Baxter, Alan N. 35
Beeching, Kate 82, 84
Bickerton, Derek 30
Blommaert, Jan 46, 51, 52, 103, 126
Bokhorst-Heng, Wendy 11, 21, 45, 47, 113, 117
Bourdieu, Pierre 50, 101
Bourhis, Richard 37
Brown, Adam 18, 19, 65, 82, 86, 89, 98
Brown, Charles Cuthbert 1
Brown, Roger 102
Bruthiaux, Paul 14
Bucholtz, Mary 55

Canagarajah, A. Suresh 15
Carayol, Michel 30
Chambers, Jack K. 52, 63
Chang, Rachel 12
Chao, Yuen Ren 87
Chaudenson, Robert 30
Cheng, Chin-Chuan 3
Chew, Phyllis Ghim-Lian 21, 51
Chiang, Ming Yu 8
Coupland, Nikolaos 62, 104
Crystal, David 13, 14, 82

Davin, Sandra 12
DeCamp, David 17, 26–33, 35, 46, 63, 112, 115

DeFrancis, John 3
Deterding, David 21, 51, 60, 64–6, 80, 97, 98, 121, 122
Dixon, Quentin L. 11
Doraisamy, Theodore C. 4

Eckert, Penelope xi, 16, 20, 52–5, 58, 63, 100, 104, 106
Erb, Maribeth 9

Fasold, Ralph W. 30, 43, 63
Ferguson, Charles A. xii, 18, 26, 27, 39–41, 44, 45, 47, 63, 114
Ferguson, Ian 82
Ferguson, Will 82
Fernández, Mauro 38
Fischer, Kerstin 83, 84
Fishman, Joshua A. 35, 39, 43
Foley, Joseph A. 7, 120
Frangou, Anna 40

Giles, Howard 37
Gilman, Albert 102
Gisborne, Nikolai 113
Goddard, Cliff 95
Goh, Hwee 12
Gumperz, John 43

Gupta, Anthea Fraser xii, 9, 16, 18, 21, 34, 35, 38, 39, 41–5, 47, 51, 57, 58, 60, 62, 63, 66, 67, 71–7, 82, 84–91, 96, 104, 108–11, 113, 115

Hall, Kirra 55
Hannah, Jean 41, 66
Heller, Monica 51
Ho Chee Lick 48, 67, 80, 120
Ho, Man-Lian 15, 16, 21, 30, 31, 33, 44, 52, 75, 80, 82, 84, 86, 89
Hong, Huaqing 21
Hu, Janhua 78
Hussain, Zakir 12, 18, 33, 45

IMF, International Monetary Fund 6
148 Author index

Vertovec, Steven 52, 126
Wardhaugh, Ronald 39, 114
Weber, Heidi 15, 21, 32, 67, 78, 80, 90, 120, 124
Wee, Lionel 11, 12, 65, 66, 77, 80, 81, 84, 86–9, 91, 118
Wells, John C. 64
Wenger, Etienne 54
Wierzbicka, Anna 95

Wijeysingha, Eugene 3
Willemyns, Ronald 43, 45, 63
Winford, Donald 27, 39, 45
Wong, Jock Onn 86, 89, 91, 95, 96
Wouk, Fay 82
Yeoh, Brenda S. A. 1, 10
Zimmer, Benjamin 87
Subject index

acrolct, 17, 19, 26, 27, 28, 29, 32, 47
acronym, see initialism
ah, see discourse particles
already, 80
ang moh, 65, 67
ASEAN, 117, 119, 122–3
auxiliary verbs, 60, 73–5, 116
Baba, see Peranakan
Baba Malay, 16, 35
basilect, 17–18, 19, 26, 27, 32, 115
Bazaar Malay, 9, 16, 34, 37, 38, 90
Cantonese, see Chinese > Cantonese
Chinese
Cantonese, 3, 7, 38, 67, 69, 87, 88, 89, 90, 91, 120
ethnic group, 3, 7
Hakka, 3, 8
Hokkien, 3, 7, 8, 9, 38, 65, 67, 68, 69, 78–9, 89, 90
Mandarin, 6, 8, 9, 69, 80, 88, 89, 90
Southern Min, 7, 120
Teochew, 3, 7
varieties of, 3
code-switching, 27, 50, 51, 58–9, 60, 63, 68–70, 116
and diglossia, 43, 60, 116
concentric circles, see Kachruvian paradigm
continuum
Jamaican, 26–30
post-creole, 26
copula deletion, 75–6
creole, 26, 27, 28, 32, 34, 35
creoloid, 16, 26, 34–5
crossing, 61
dialect continuum, 125
diglossia, 18, 27, 35, 38–49, 74, 75, 76, 96, 111–12, 114–15
broad, 39
classic, 39, 114
definition of, 39
leaky, 43, 63, 77, 111
discourse particles
ah, 86–7
hah, 88
hor, 88
lah, 86, 95, 105
leh, 69, 87
lor, 88
mah, 88
meh, 87
what, 88–9
education system, 3, 11, 12, 15, 16, 21–3
Estuary English, 82, 121
ethnic varieties, 51, 60–2
ethnicity
and culture, 48, 51, 61, 62, 105
and language, 11, 12, 47, 61, 121
classification, 11
mixed groups, 34
multiple ethnicities, 11
Eurasians, 12, 34
expanding circle, see Kachruvian paradigm
hah, see discourse particles
Haitian Creole French, 26, 39
Hakka, see Chinese > Hakka
Hokkien, see Chinese > Hokkien
hor, see discourse particles
indexical field, 54–5, 103–8
indexical orders, 101–3
indexicality, 20–1, 56–62, 70, 99, 100–3, 112, 113, 126
referential and non-referential, 101
Indian
ethnic group, 60
Indonesian, see Malay > language
inflexions, 71–3
initialism, 97
inner circle, see Kachruvian paradigm
inversion, 73–5

149
## 150 Subject index

<table>
<thead>
<tr>
<th>Subject</th>
<th>Page(s)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Jamaican Creole</td>
<td>27</td>
</tr>
<tr>
<td>Javanese</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>Kachruvian paradigm</td>
<td>13–15, 122</td>
</tr>
<tr>
<td>lah, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>language policy</td>
<td>6, 10, 11, 12, 117–19</td>
</tr>
<tr>
<td>leh, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lor, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mah, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Malay</td>
<td>1, 16, 35</td>
</tr>
<tr>
<td>ethnic group</td>
<td>1, 3, 4, 6, 9, 16</td>
</tr>
<tr>
<td>language</td>
<td>3, 5, 8, 9, 10, 37, 67, 90, 120, 121, 123</td>
</tr>
<tr>
<td>Indonesian</td>
<td>6, 123</td>
</tr>
<tr>
<td>national language</td>
<td>7, 37</td>
</tr>
<tr>
<td>Malaysia</td>
<td>120–121</td>
</tr>
<tr>
<td>Malaysian English, 35, 120, 121, 122, 123</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Mandarin, see Chinese &gt; Mandarin</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>meh, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mesolect, 19, 20, 32</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mother tongue, 6, 8, 9, 11, 12, 48</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>mutual intelligibility, 3, 33, 44, 121, 122, 124</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Natural Semantic Metalanguage, 91–6</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>non-referential indexicality, see indexicality &gt; referential and non-referential</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Nonya, see Peranakan</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>NSM, see Natural Semantic Metalanguage</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>oinoglossia, 102</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>orders of indexicality, see indexical orders</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>outer circle, see Kachruvian paradigm</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Peranakan, 16, 34, 35</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>permanent quality</td>
<td>54</td>
</tr>
<tr>
<td>place-names, 10–11</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>polyglossia, 35–8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pragmatic particles, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pro-predicate do, 125</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>race, see ethnicity</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>referential indexicality, see indexicality &gt; referential and non-referential</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>road names, see place-names</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>social meaning, 54, 62, 104–8</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>social type</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>Speak Good English Movement, 118–19</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Speak Mandarin Campaign, 8, 45, 117</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Sranan Tongo, 28</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>stance, 54, 55, 56, 102, 104, 106–8, 113</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>stance accretion, 55</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Swiss German, 18, 39, 44, 114–15</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>system transfer, 80–2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Tamil, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 21, 37, 90, 120</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Teochew, see Chinese &gt; Teochew</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>th-fronting, 66, 121</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>third-wave sociolinguistics, 52–4, 103</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>traditional dialectology, 124</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>unidimensionality, 26, 27, 33</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>what, see discourse particles</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>where got, 79, 104</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>World Englishes, 51, 113, 123, 124, 125, 126</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>varieties of, 121, 123, 124</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>